



CAMPEGGIO SANTA MARGHERITA



GUIDA ALLE MISURE DI SICUREZZA ANTINCENDIO

I dati statistici confermano che la quasi totalità degli incendi in complessi ricettivi all'aperto hanno purtroppo avuto origine da attrezzature degli Ospiti. Pertanto Ti preghiamo vivamente, per la Tua e l'altrui sicurezza, di mettere in atto le raccomandazioni che elenchiamo qui di seguito e che costituiscono un livello minimo di prudenza. Il nostro personale possiede le conoscenze per fare fronte alle emergenze, le nostre attrezzature ed i nostri impianti sono conformi alle norme di sicurezza. Siamo certi, quindi, che con qualche attenzione in più il Tuo soggiorno non potrà che svolgersi in piena serenità e relax. Grazie. Buone Vacanze!



FIRE PREVENTION SECURITY MEASURES GUIDE

According to statistics, almost all fires that occur in outdoor holiday resorts do unfortunately start from some guests' equipment. For your own and other's safety, we do strongly ask you to implement the advice that we have listed here below, as they set up a minimum level of security. Our staff have the knowledge to deal with emergencies, and our equipment and facilities conform to safety standard regulations. We are therefore sure that by paying some extra attention your stay can only be relaxing and peaceful. Thank you and Happy Holidays!



FÜHRER ZU DEN FEUERSCHUTZ-SICHERHEITSMAGNAHMEN

Die statistische Daten bestätigen, dass die fast Gesamtheit des Brandes in aufnahmefähige Komplexe leider von Gäste Ausstattungen verursacht sind. Deshalb bitten wir Dich für Deine und von den anderen Sicherheit, die folgende Empfehlungen zu beachten, welche den Minimum Niveau Vorsicht darstellen. Unsere Angestellte sind für jedes Notfall gebildet, unsere Ausstattungen und unsere Anlagen sind normgerecht. Deswegen sind wir sicher, dass mit einen bisschen Aufmerksamkeit Dein Aufenthalt mit Ruhe und Entspannung verlaufen kann. Danke. Schönen Urlaub!

IN CASO D'INCENDIO, LA PRIMA COSA DA FARE È DARE L'ALLARME

IN CASE OF FIRE, FIRST RAISE THE ALARM

BEI EINEM BRAND, ALS ERSTES ALARM SCHLAGEN



I contenitori e gli apparecchi a gas sono il maggior fattore di rischio, sia come origine di incendio, sia come materiale altamente esplosivo. Pertanto:

- Non usare bombole di più di 5 kg. Non tenere bombole di scorta, perché moltiplicano il rischio.
- Tieni all'ombra la bombola ma non nasconderla alla vista e non impedirne la facile rimozione con catenelle, lucchetti, serrature.
- Verifica che il collegamento della bombola all'impianto sia corretto e che il tubo sia a norma.



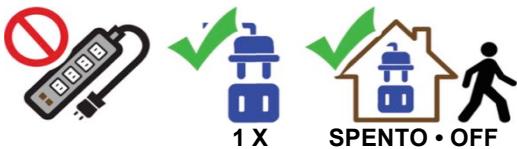
Gas containers and appliances present the biggest risks as they might cause fires and are highly explosive objects. Therefore, you should:

- Do not use gas containers of more than 5 kilos. Do not keep reserve containers, as they increase risk.
- Keep gas containers in the shade but do not hide them and do not prevent a potential easy removal by using locks or chains.
- Check if the gas container connection to the device is correct and if the pipe conforms to safety standard.



Gas-Behälter und Apparat sind die meisten Risiko Faktoren, sowohl als Brand Ursprung, als auch Sprengmaterial. Deshalb:

- Keine Gasflasche von mehr als 5 Kg. verwenden. Keine Reserve Flaschen behalten, weil es den Risiko vervielfacht.
- Die Gasflaschen im Schatten behalten aber sie nicht vor der Sicht verstecken; die Beseitigung nicht durch Kettchen oder Schlossen behindern.
- Prüfe, dass die Verbindung der Flasche zur Anlage korrekt funktioniert und, dass das Rohr normgerecht ist.



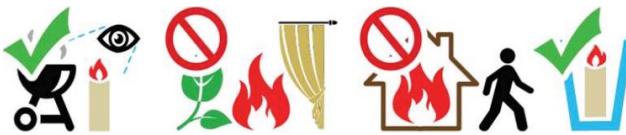
- Non lasciare apparecchiature elettriche in funzione in tua assenza. I fornelli e i forni sono i più pericolosi, ma sono pericolosi anche i frigoriferi ed i condizionatori in assenza di sorveglianza protratta nel tempo.
- Non caricare più di un apparecchio elettrico su una singola presa. Non usare le spine/prese multiple.



- Do not leave electrical devices in use throughout your absence. Ovens and burners, fans and heaters are the most dangerous, but also refrigerators and air-conditioners might be unsafe if not kept under surveillance for a long time.
- Do not charge more than one electrical device on a single socket. Do not use multiple plugs / sockets.



- Keine Elektro Einrichtungen in Betrieb bei deiner Abwesenheit setzen. Ofen, Herde, Kuhlschränke und Klimaanlagen sind die gefährlichsten, wenn du für lange Zeit Abwesend bist.
- Nicht mehr als ein Elektro-Gerät auf einer einzige Steckdose aufladen. Keine Mehrfachsteckdose benutzen.



- Non lasciare fuochi di qualsiasi natura e dimensione accesi in tua assenza (fornelli, lumini, spirali, ecc...).
- Non posizionare fuochi vicino a materiali infiammabili e alla vegetazione.
- Tenere sorvegliata la fiamma.



- Do not leave any fire burning during your absence (burners, candles, mosquito coils).
- Do not place fires nearby combustible materials and vegetation.
- Keep the fire under surveillance.



- Keine Mehrfachsteckdose benutzen. Kein Feuer aus jede Mengen oder Größe ohne Bewachtung brennend lassen (Herde, Nachttischlampen, Spiralen, u.s.w...)
- Kein Feuer neben feuergefährliches Material Oder Vegetation anzünden.
- Auf dem Feuer Aufpassen.



COSA FARE IN CASO D'INCENDIO

- Avvisare subito il personale,
- Mantenere la calma,
- Interrompere immediatamente ogni attività;
- Staccare le spine dalle prese di alimentazione elettrica,
- Se il principio d'incendio è modesto e ci si sente capaci di farlo, provare a spegnerlo con un estintore,
- Non usare acqua in caso di incendi ad impianti elettrici,
- Non mettere in alcun modo a rischio la propria incolumità,
- Non entrare mai da soli in una zona piena di fumo,
- Non lasciare mai che le fiamme vi separino dall'uscita,
- In caso di emergenza seguire le indicazioni del personale addetto e raggiungere le aree di raccolta segnalate sul piano di evacuazione,
- Non spingere, non gridare, non correre.



QUANDO BISOGNA AVVISARE IL PERSONALE

- Appena si nota unalo di fumo;
- Appena si avverte odore di bruciato,
- Appena si vede un principio d'incendio,
- Il numero telefonico per avvisare la Reception è 0421 81276



WHAT TO DO IN CASE OF FIRE

- Inform the staff immediately;
- Keep calm,
- Stop any activity immediately;
- Unplug all electrical appliances,
- If the fire is small and if you think you are able to do it, try to extinguish it with a portable fire extinguisher,
- Do not extinguish burning electrical equipment with water;
- Do not put your own safety at risk,
- Do not enter alone in areas full of smoke,

- Make sure the fire never blocks your escape route,
- In case of emergency follow the instructions of the authorized staff and go to the assembly points indicated on the evacuation plan;
- Do not push, do not shout, do not run.



WHEN TO INFORM THE RECEPTION

- Whenever you see smoke.
- Whenever you smell something burning.
- Whenever you see a fire starting.
- The telephone number to call the reception is +39 0421 81276



WAS IM FALLE EINES BRANDES ZU TUN IST

- Benachrichtigen Sie sofort das Personal;
- Bewahren Sie Ruhe;
- Hören Sie sofort mit jeder Tätigkeit auf;
- Ziehen Sie alle Stecker aus den Steckdosen,
- Solange das Feuer nicht groß ist und Sie sich in der Lage dazu fühlen, versuchen Sie es mit dem Feuerlöscher zu löschen,
- Bei Bränden von Elektrogeräten benutzen Sie kein Wasser;
- Bringen Sie sich selbst nicht in Gefahr,
- Betreten Sie nie einen Bereich voll mit Rauch;
- Achten Sie darauf, dass das Feuer Ihnen nie den Fluchtweg abschneidet;
- Bei Evakuierung folgen Sie den Anweisungen des zuständigen Personals und begeben Sie sich zu den Treffpunkten, die auf dem Plan angezeigt sind;
- Drängeln, schreien und rennen Sie nicht.



WANN MAN DAS PERSONAL BENACHRICHTIGEN MUSS

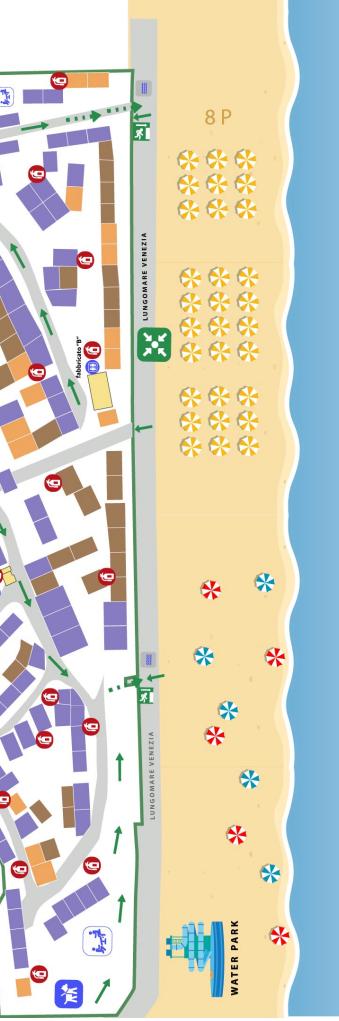
- Sobald man Rauchschwaden bemerkt;
- Sobald man Brandgeruch wahrnimmt;
- Sobald man die ersten Anzeichen eines Feuers bemerkt;
- Die Rufnummer um die Rezeption zu benachrichtigen ist +39 0421 81276



CAMPAGGIO **SANTA** **MARGHERITA**



LEGENDA ANTINCENDIO - SYMBOL FIRE	
PERCORSO INTERNO	EVACUATION ROUTE
VIA D'USCITA ALTERNATIVA	EMERGENCY EXIT
... · · ·	
CASSETTA PRIMO INTERVENTO	FIRST-AID BOX
PUNTO DI RACCOLTA	EMERGENCY ASSEMBLY POINT
ESTINTORE PORTATILE	PORTABLE FIRE EXTINGUISHER



Adriatic Venice Sea